



**SCPEC**  
THE STATE COMMISSION  
FOR THE PROTECTION OF ECONOMIC COMPETITION  
OF THE REPUBLIC OF ARMENIA

## თანამშრომლობის მემორანდუმი

### სომხეთის რესპუბლიკის ეკონომიკური კონკურენციის დაცვის სახელმწიფო კომისიასა და საქართველოს კონკურენციის სააგენტოს შორის

სომხეთის რესპუბლიკის ეკონომიკური კონკურენციის დაცვის სახელმწიფო კომისია და საქართველოს კონკურენციის სააგენტო (შემდგომში მოხსენიებული, როგორც „მხარეები“),

გამოხატავენ რა სურვილს, ხელი შეუწყონ კონკურენციის პოლიტიკისა და კონკურენციის კანონმდებლობის აღსრულების სფეროში თანამშრომლობას,

მიზნად ისახავენ რა, ხელსაყრელი პირობების შექმნას ორმხრივი ურთიერთობების განვითარებისთვის,

თანასწორობის და ურთიერთსარგებლიანობის პრინციპებზე დაყრდნობით,

ხაზს უსვამენ რა, კონკურენციის პოლიტიკის განხორციელების მნიშვნელობას მხარეთა სახელმწიფოებში ეფექტური საბაზრო ეკონომიკის განვითარებაში,

თანხმდებიან, ხელი მოაწერონ თანამშრომლობის მემორანდუმს (შემდგომში მოხსენიებული, როგორც "მემორანდუმი") შემდეგი პირობების გათვალისწინებით:

#### მუხლი I - მემორანდუმის მიზანი

აღნიშნული მემორანდუმის მიზანია, კონკურენციის სამართლის აღსრულების და კონკურენციის პოლიტიკის განხორციელების სფეროში, მხარეთა თანამშრომლობის ხელშეწყობა და გაძლიერება.

#### მუხლი II - თანამშრომლობისა და ურთიერთქმედების სფერო

მხარეთა ურთიერთშეთანხმებით, თანამშრომლობა განხორციელდება შემდეგი ძირითადი მიმართულებებით, გონივრულად ხელმისაწვდომი რესურსების გათვალისწინებით:

ა) მხარეთა სახელმწიფოებში, კანონმდებლობის განვითარებასა და კონკურენციის კანონმდებლობის ეფექტიან აღსრულებასთან დაკავშირებით, არაკონფიდენციალური ინფორმაციის გაცვლა;

ბ) მხარეთა გამოცდილების გაზიარება მოკვლევების ჩატარების, საქმის შესწავლის, მონიტორინგისა და სასამართლო წარმომადგენლობის განხორციელების სფეროში, ისევე, როგორც პრაქტიკული მხარდაჭერა ამ მიმართულებით;

გ) ინფორმაციისა და გამოცდილების გაზიარება კონკურენციის ორგანოებსა და ეროვნულ მარეგულირებელ ორგანოებს შორის ურთიერთობასთან დაკავშირებით;

დ) სასწავლო ვიზიტებისა და ექსპერტების ტრენინგების ორგანიზება;

ე) კონფერენციებში, სემინარებსა და მხარეების მიერ ორგანიზებულ სხვა ღონისძიებებში მონაწილეობა.

### მუხლი III - შეხვედრები

საჭიროების შემთხვევაში, მხარეები შეეცდებიან ჩაატარონ შეხვედრები (ან კონსულტაციები ელექტრონული ფოსტის მეშვეობით), იმისათვის, რათა:

ა) კონკრეტულ საკითხებზე გაცვალონ არაკონფიდენციალური ინფორმაციები ისეთ საქმეებზე, რომლებიც ორივე მხარის ინტერესს წარმოადგენს;

ბ) განიხილონ მიმდინარე საკითხები, გამოცდილება და ორმხრივი ინტერესის ახალი მიგნებები, პერსპექტივები და მიმართულებები, რომელთა გათვალისწინებითაც გაგრძელდება ორმხრივი თანამშრომლობა, ისევე, როგორც მემორანდუმის ფარგლებიდან გამომდინარე სხვა საკითხები;

გ) გაცვალონ არაკონფიდენციალური დოკუმენტები, კვლევები, წიგნები და სხვა გამოქვეყნებული მასალები.

### მუხლი IV - კომუნიკაცია

ინფორმაციის გაცვლა მოხდება ინგლისურ ენაზე, ფოსტის ან ელექტრონული ფოსტის საშუალებით, წინასწარ განსაზღვრული საკონტაქტო პირების მეშვეობით ან მხარეთა წარმომადგენლების შეხვედრების დროს.

### მუხლი V - შეხვედრების ორგანიზება

ღონისძიებების დღის წესრიგი, განხორციელების ადგილი და სხვა ელემენტები, მათ შორის, ფინანსური საკითხები, უნდა დადგინდეს ინდივიდუალურად, მხარეთა ურთიერთშეთანხმების საფუძველზე.

## მუხლი VI - კონფიდენციალურობა

მემორანდუმის ფარგლებში, თითოეული მხარე აღიარებს, რომ აუცილებელია კონფიდენციალურობის დაცვა, მეორე მხარის ყველა ინფორმაციასთან დაკავშირებით, მათი ეროვნული კანონმდებლობის შესაბამისად.

## მუხლი VII - დასკვნითი დებულებები

წინამდებარე მემორანდუმი იდება მხარეთა შორის თანამშრომლობის გაძლიერებისა და განვითარებისათვის და არ წარმოადგენს სავალდებულო შეთანხმებას მხარეთა სახელმწიფოთათვის საერთაშორისო სამართლის ფარგლებში. ამ მემორანდუმის არც ერთი დებულება არ უნდა იქნეს განმარტებული და გაგებული, როგორც მხარეთა სახელმწიფოთათვის უფლებების მინიჭება ან ვალდებულებების დაკისრება.

მემორანდუმის მოქმედებიდან ან განმარტებიდან გამომდინარე ნებისმიერი დავა, ასეთის არსებობის შემთხვევაში, უნდა გადაწყდეს მხარეთა შორის კონსულტაციებისა და მოლაპარაკების გზით.

წინამდებარე მემორანდუმის გადასინჯვა შესაძლებელია ერთობლივად, მხარეთა წინასწარი კონსულტაციების შემდეგ.

წინამდებარე მემორანდუმი იდება განუსაზღვრელი ვადით და ძალაში შედის მისი ხელმოწერის თარიღიდან.

მემორანდუმი შესაძლებელია შეწყდეს ნებისმიერი მხარის მიერ მეორე მხარისათვის წინასწარი წერილობითი შეტყობინებით.

მემორანდუმი ხელმოწერილია 2017 წლის 9 ნოემბერს, ქ. ერევანში, ორ-ორ ეგზემპლარად, სომხურ, ქართულ და ინგლისურ ენებზე, ყველა ტექსტი თანაბრად ავთენტურია. მემორანდუმის დებულებების განსხვავებული განმარტების შემთხვევაში, ინგლისურ ტექსტს მიენიჭება უპირატესობა.

საქართველოს კონკურენციის  
სააგენტოს სახელით

ნოდარ ხადური

თავმჯდომარე

სომხეთის რესპუბლიკის  
ეკონომიკური კონკურენციის დაცვის  
სახელმწიფო კომისიის სახელით

არტაკ შაბადიანი

თავმჯდომარე



**SCPEC**

THE STATE COMMISSION  
FOR THE PROTECTION OF ECONOMIC COMPETITION  
OF THE REPUBLIC OF ARMENIA

**ՓՈՒՆԸՄԲՈՒՆՄԱՆ ՀՈՒՇԱԳԻՐ**

**ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՄՐՑԱԿՑՈՒԹՅԱՆ  
ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ՀԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎԻ**

**ԵՎ**

**ՎՐԱՍՏԱՆԻ ՄՐՑԱԿՑԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹՅԱՆ ՄԻՋԵՎ  
ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՄԱՍԻՆ**

Հայաստանի Հանրապետության տնտեսական մրցակցության պաշտպանության պետական հանձնաժողովը (այսուհետ՝ ՀՀ ՏՄՊՊՀ), մի կողմից,

և Վրաստանի մրցակցային գործակալությունը (այսուհետ՝ Գործակալություն), մյուս կողմից,

այսուհետ միասին՝ Կողմեր,

ցանկություն հայտնելով խթանել համագործակցությունը մրցակցային քաղաքականության և մրցակցային օրենսդրության կիրարկման ոլորտում,

նպատակ ունենալով ստեղծել հավասարության և փոխշահավետության սկզբունքների վրա հիմնված բարենպաստ պայմաններ երկկողմ հարաբերությունների զարգացման համար,

կարևորելով մրցակցային քաղաքականության իրականացման որոշիչ դերը Կողմերի պետությունների շուկայական տնտեսության արդյունավետ զարգացման խթանման գործում՝

համաձայնեցին ստորագրել սույն փոխըմբռնման հուշագիրը (այսուհետ՝ Հուշագիր) հետևյալի մասին.

**Հոդված 1**

**Հուշագրի նպատակը**

Սույն Հուշագրի նպատակն է մրցակցության քաղաքականության և մրցակցային օրենսդրության կիրարկման ոլորտում Կողմերի միջև համագործակցության խթանումն ու ամրապնդումը:

## Հոդված 2

### Համագործակցության և փոխգործակցության շրջանակը

Կողմերի միջև համագործակցությունն իրականացվելու է Կողմերի համար փոխադարձ հետաքրքրություն ներկայացնող հետևյալ հիմնական ուղղություններով ողջամտորեն հասանելի ռեսուրսների շրջանակներում.

- ա) օրենսդրական զարգացումների և Կողմերի պետությունների մրցակցային օրենսդրության արդյունավետ կիրառման վերաբերյալ ոչ գաղտնի տեղեկատվության փոխանակում,
- բ) ուսումնասիրությունների, դիտանցումների, վարչական վարույթների վերաբերյալ Կողմերի միջև փորձի փոխանակում, ինչպես նաև գործնական աջակցություն,
- գ) Կողմերի մրցակցության մարմինների և ազգային կարգավորող մարմինների միջև հարաբերությունների վերաբերյալ փորձի և տեղեկատվության փոխանակում,
- դ) ուսումնական այցերի և փորձագետների վերապատրաստման դասընթացների կազմակերպում,
- ե) մասնակցություն Կողմերի կազմակերպած համաժողովներին, սեմինարներին և այլ միջոցառումներին:

## Հոդված 3

### Հանդիպումներ

Կողմերը կձգտեն, ըստ անհրաժեշտության, հանդիպումներ (կամ էլեկտրոնային փոստով խորհրդակցություններ) կազմակերպել հետևյալ նպատակներով.

- ա) երկկողմ հետաքրքրության առարկա հանդիսացող առանձին հարցերի և գործերի վերաբերյալ ոչ գաղտնի տեղեկատվության փոխանակում,
- բ) ընթացիկ հարցերի, փորձի և փոխադարձ հետաքրքրություն ներկայացնող նոր զարգացումների, երկկողմ համագործակցության զարգացման ուղղությունների ու հեռանկարների, ինչպես նաև սույն Հուշագրի շրջանակներում ընդգրկված այլ հարցերի քննարկում,
- գ) ոչ գաղտնի փաստաթղթերի, ուսումնասիրությունների, գրքերի և այլ հրապարակված նյութերի փոխանակում:

#### Հոդված 4 Հաղորդակցում

Կողմերի միջև հաղորդակցումն իրականացվելու է անգլերեն լեզվով փոստով և/կամ էլեկտրոնային փոստով նշանակված կոնտակտային անձանց միջոցով կամ Կողմերի ներկայացուցիչների հանդիպումների ընթացքում:

#### Հոդված 5 Հանդիպումների կազմակերպում

Հանդիպումների օրակարգի, վայրի, ժամանակի և այլ գործողությունների հետ կապված հարցերը, ներառյալ ֆինանսական պայմանները, յուրաքանչյուր դեպքում սահմանվելու են Կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ:

#### Հոդված 6 Գաղտնիության պահպանում

Յուրաքանչյուր Կողմ ընդունում է սույն Հուշագրի շրջանակներում փոխանակված ողջ տեղեկատվության գաղտնիության պահպանման անհրաժեշտությունն իր ազգային օրենսդրությանը համապատասխան:

#### Հոդված 7 Եզրափակիչ դրույթներ

Սույն Հուշագիրը կնքված է Կողմերի միջև համագործակցությունն ամրապնդելու և զարգացնելու նպատակով և չի հանդիսանում միջազգային իրավունքով նախատեսված Կողմերի համար պարտադիր կատարման ենթակա համաձայնագիր և չի սահմանում Կողմերի համար որևէ իրավունք և պարտականություն: Ոչ մի դրույթ չպետք է մեկնաբանվի և իրականացվի որպես իրավունքների կամ պարտականությունների ստեղծում:

Սույն Հուշագրի մեկնաբանումից և կատարումից բխող վեճերը լուծվում են Կողմերի միջև խորհրդակցությունների և բանակցությունների միջոցով:

Կողմերը համատեղ կվերանայեն սույն Հուշագիրը նախնական խորհրդակցություններից հետո:

Սույն հուշագիրն ուժի մեջ է մտնում այն ստորագրելու պահից և գործում է մինչև դրա գործողության դադարեցումը:

Սույն Հուշագրի գործողությունը կարող է դադարեցվել Կողմերից որևէ մեկի նախաձեռնությամբ՝ այդ մասին գրավոր ծանուցելով մյուս կողմին:

Սույն Հուշագրի գործողությունը դադարեցվելու է գրավոր ծանուցումը ստանալու օրվանից երեք ամիս հետո:

Ստորագրված է՝ 2017 թվականի փետրվարի 17-ին Երևանում, երկու օրինակից՝ յուրաքանչյուրը՝ հայերեն, վրացերեն, անգլերեն լեզուներով, որոնք ունեն նույն իրավաբանական ուժը: Սույն Հուշագրի դրույթների մեկնաբանման հետ կապված տարաձայնությունների առաջացման դեպքում նախապատվությունը տրվում է անգլերեն լեզվով կազմված օրինակին:

Վրաստանի  
մրցակցային գործակալություն

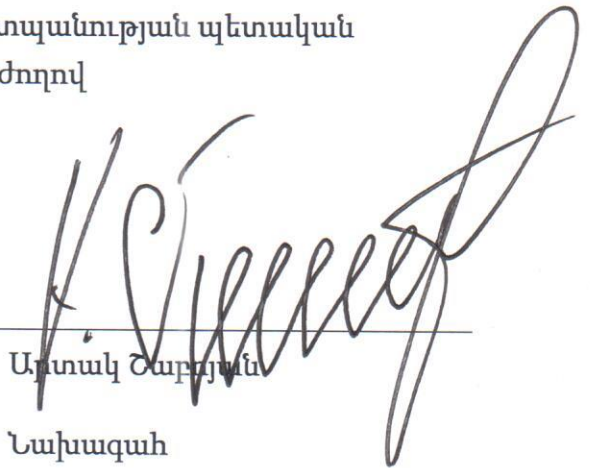
Հայաստանի Հանրապետության  
տնտեսական մրցակցության  
պաշտպանության պետական  
հանձնաժողով



---

Նոդար Խաղուրի

Նախագահ



---

Արտակ Շարչյան

Նախագահ



**SCPEC**  
THE STATE COMMISSION  
FOR THE PROTECTION OF ECONOMIC COMPETITION  
OF THE REPUBLIC OF ARMENIA

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
ON COOPERATION  
BETWEEN THE STATE COMMISSION FOR THE PROTECTION OF ECONOMIC  
COMPETITION OF THE REPUBLIC OF ARMENIA AND  
THE COMPETITION AGENCY OF GEORGIA**

The State Commission for the Protection of Economic Competition of the Republic of Armenia (SCPEC), on the one side,  
and the Competition Agency of Georgia, on the other side  
hereinafter collectively referred to as “the Parties”,

Expressing the wish to promote cooperation in the field of competition policy and competition law enforcement,

Aiming at creating favorable conditions for the development of bilateral relations,

Based on principles of equality and mutual benefit,

Highlighting the defining role of implementation of competition policy in promoting the effective development of market economy of the Parties’ States,

HAVE AGREED to sign this Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as “MOU”) on the following:

**Article I - Purpose of MOU**

The purpose of the present MOU is to promote and strengthen cooperation between the Parties in the field of competition policy implementation and competition law enforcement.

**Article II - The scope of cooperation and interaction**

In the mutual interest of the Parties, the cooperation will be carried out in the following basic directions subject to reasonably available resources:

a) exchange of non-confidential information on legislative developments and effective implementation of the competition legislation of the Parties’ States;



b) exchange of experience of the Parties as regards to conduct investigations, case studies, monitoring and proceedings as well as practical support;

c) exchange of information and experience with regard to the relations between competition authorities and national regulatory agencies.

d) organizing study visits and experts training;

e) participation in conferences, seminars and other events organized by the Parties.

### **Article III - Meetings**

The Parties will endeavor, when needed, to conduct meetings (or consultations via e-mail) in order to:

a) exchange non-confidential information on specific issues, cases that may be of mutual interest of the Parties;

b) discuss current issues, experiences and new developments of mutual interest, the perspectives and directions in which the bilateral cooperation will continue as well as other issues in the framework of the MOU;

c) exchange non-confidential documents, studies, books and other published materials.

### **Article IV - Communication**

The communication between Parties will be made in English by post and e-mail through designated general contact points or on the occasion of Parties' representatives' meetings.

### **Article V - The organization of the meetings**

The agenda, place, days of meetings and other activities, including financial conditions, shall be individually established by mutual agreement of the Parties.

### **Article VI - Confidentiality**

Each Party recognises the necessity to ensure confidentiality of all information communicated by other Party in the framework of the MOU in accordance with their national legislations.

### **Article VII - Final provisions**

This MOU is concluded with a view to enhancing and developing cooperation between the Parties and does not constitute an agreement binding upon the Parties under international law.

No provision of MOU shall be interpreted and implemented as creating legal rights or commitments for the Parties.

Disputes regarding the interpretation and implementation of the MoU, if any, shall be settled by the means of consultations and negotiations.

The MOU shall be jointly revised by the Parties after prior consultations.

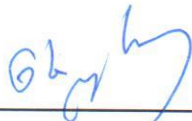
The MOU shall enter into force upon signature by the Parties, and shall remain in force unless it is terminated.

The MOU can be terminated by the initiative of one of the Parties by submitting a written notification to the other Party.

The Memorandum will expire after three months from the date of receipt of the written notification.

Signed on the 17<sup>th</sup> of February, 2017 in Yerevan in two original copies, each in the Armenian, Georgian and English languages, all being authentic. In case of divergence of interpretation of the MOU, the English text shall prevail.

**For the Competition Agency of  
Georgia**



---

**Nodar Khaduri**

**Chairman**

**For the State Commission for the  
Protection of Economic Competition  
of the Republic of Armenia**



---

**Artak Shaboyan**

**Chairman**